

SÍMBOLOS DE ALERTA DE SEGURIDAD

FIG. 1: El símbolo de alerta de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡ESTÉ ALERTA! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!

Busque el símbolo de alerta de seguridad en este manual y en las señales de seguridad en los equipos. El símbolo de alerta de seguridad se utiliza para llamar la atención sobre información relacionada con su seguridad personal y la de los demás.



FIG. 1

MENSAJES DE SEGURIDAD

FIG. 2: Las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN se usan con el símbolo de alerta de seguridad. Aprenda a reconocer estas advertencias de seguridad y siga las precauciones recomendadas y las normas de seguridad.



PELIGRO: Indica una situación inminente de peligro que, si no se evita, causará la MUERTE O LESIONES MUY GRAVES.



ADVERTENCIA: Indica una situación peligrosa potencial que, si no se evita, puede causar lesiones GRAVES O MORTALES.



PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar LESIONES LEVES.



FIG. 2

SEGURIDAD

MENSAJES INFORMATIVOS

Las palabras IMPORTANTE y NOTA no están relacionadas con la seguridad personal, pero se utilizan para proporcionar información adicional y consejos para la operación y servicio del equipo.

IMPORTANTE: Identifica instrucciones o procedimientos especiales que, si no se siguen estrictamente, pueden producir daños en la máquina o la destrucción de ésta, los accesorios o el entorno.

NOTA: Identifica puntos de interés especiales para que una operación o una reparación resulte más eficaz o más cómoda.

SEÑALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA: NO quite ni oculte señales de peligro, advertencia o precaución. Reemplace toda etiqueta de peligro, advertencia o precaución faltante o que no sea legible. Hay señales de reemplazo disponibles a través de su distribuidor para el caso de que se pierdan o se dañen. La ubicación real de las señales de seguridad se ilustra al final de esta sección.

Si ha adquirido una máquina usada, asegúrese que todas las señales estén en el lugar correcto y que sean legibles.

Consulte sobre ubicación de los símbolos de seguridad en esta sección para las ilustraciones.

Reemplace las señales de seguridad faltantes o que no se puedan leer. Su distribuidor dispone de señales de seguridad de reemplazo.

MANUAL DEL OPERADOR

FIG. 3: El Manual del Operador se guarda en el contenedor (1) ubicado debajo del blindaje en el lado derecho de la máquina. Después de utilizar el Manual del Operador, colóquelo nuevamente en su lugar de almacenamiento.

Las fotografías, ilustraciones y datos utilizados en este manual estaban actualizados en el momento de la publicación, pero debido a posibles cambios de producción en línea, su máquina puede variar ligeramente. El fabricante se reserva el derecho de rediseñar y modificar la máquina según sea necesario sin previo aviso.



ADVERTENCIA: En algunas de las ilustraciones o fotografías utilizadas en este manual, se han quitado tableros o protectores para que la imagen sea más clara. Nunca utilice la máquina sin estos tableros o protectores. Si fuese necesario retirar algún panel o protector para realizar una reparación, **DEBERÁN** volver a colocarse antes de la operación.

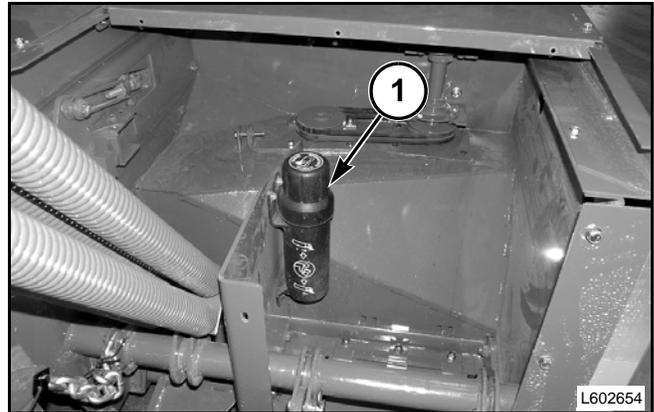


FIG. 3

INFORMACIÓN PARA EL OPERADOR

FIG. 4: Es SU responsabilidad leer y comprender la sección de seguridad de este manual antes de operar esta máquina. Recuerde que USTED es la clave para la seguridad. Las buenas prácticas de seguridad no sólo le protegen a usted, sino a los que están a su alrededor. Estudie todos los aspectos de este manual y hágalos parte de su programa de seguridad. Tenga en cuenta que esta sección de seguridad se ha escrito solamente para este modelo de máquina. Ponga en práctica los demás procedimientos de precaución habituales y sobre todo **RECUERDE QUE LA SEGURIDAD ES SU RESPONSABILIDAD. USTED PUEDE EVITAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.**

Esta sección de seguridad tiene como objetivo destacar algunas de las situaciones de seguridad básicas que pueden tener lugar durante la operación y mantenimiento normales de esta máquina y sugerir posibles formas de manejar dichas situaciones. Esta sección **NO** sustituye los procedimientos de seguridad que aparecen en otras secciones de este manual.

NOTA: Este manual cubre las prácticas de seguridad generales para esta máquina. Este manual deberá guardarse siempre junto con la máquina. Después de utilizar este manual, vuelva a colocarlo en su contenedor en la máquina.

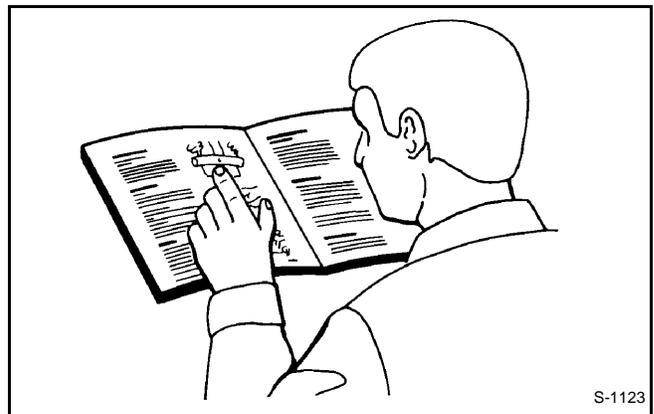


FIG. 4

PREPARATIVOS PARA LA OPERACIÓN

Lea este manual completamente y asegúrese de que entiende el manejo de los controles. Conozca las posiciones y funciones de todos los controles antes de operar la máquina. Revise todos los controles en un área donde no haya personas ni obstáculos antes de comenzar a trabajar.

Todos los equipos tienen un límite. Asegúrese de que entiende las características de velocidad, frenado, dirección, estabilidad y carga de la máquina y del tractor antes de arrancar.

Asegúrese de que la máquina disponga del equipo necesario correcto según las normas locales.

SEGURIDAD

OPERACIÓN

Asegúrese de que el tractor se encuentre en condiciones de operación adecuadas, como se indica en el Manual del operador del tractor. El tractor debe tener suficiente capacidad de peso y frenado, especialmente cuando opera en terreno poco uniforme.

FIG. 5: Todos los blindajes, protectores y cortinas deben estar en la posición correcta y en buen estado. Nunca se ubique cerca del cabezal mientras la máquina está en operación.

Tenga cuidado al operar al lado de una carretera o edificio. Durante la operación, pueden salir piedras o escombros despedidos de la máquina que pueden ocasionar lesiones. Incline hacia atrás el cabezal en campos con rocas y objetos extraños. Esto levantará las cuchillas de corte y disminuirá al mínimo el despido de desechos por las cuchillas en rotación.

Siempre que sea posible, evite operar la máquina cerca de zanjas, terraplenes y hoyos. Reduzca la velocidad cuando trabaje en superficies ásperas, resbaladizas o fangosas y cuando gire o cruce una pendiente. Evite las pendientes demasiado pronunciadas para un trabajo correcto.

Tenga en cuenta el tamaño de la máquina y asegúrese de tener el espacio suficiente para la operación. Nunca opere la máquina a alta velocidad en lugares donde haya muchas personas.

Asegúrese de que todos los blindajes superiores están cerrados antes de mover la lengüeta.

NO utilice accesorios a menos que sean equipos optativos aprobados.

FIG. 6: Use toda la ropa y el equipo de protección personal que exijan las condiciones de trabajo y que se le haya suministrado. Utilice una protección aprobada para los oídos siempre que opere la máquina según exijan las leyes nacionales/locales. NO utilice ropa suelta, joyas, relojes u otros elementos que puedan enredarse en las piezas móviles. Mantenga el pelo largo recogido ya que puede enredarse entre las piezas en movimiento. Mantenga siempre las manos, los pies, el pelo y la ropa, alejados de las piezas en movimiento.



ADVERTENCIA: Un operador nunca debe consumir alcohol o drogas que puedan afectar su nivel de atención o coordinación. Un operador que esté tomando medicamentos con prescripción médica o sin prescripción médica debe obtener una opinión médica que indique si puede operar el equipo apropiadamente.

FIG. 7: Abróchese bien el cinturón de seguridad antes de manejar la máquina. Cuando maneje la máquina permanezca siempre sentado.

Use el tractor sólo si tiene la cabina con el sistema de protección contra vuelcos (ROPS) y el cinturón de seguridad.

NO permita que niños o personas no calificadas manejen la máquina.

NO permita otras personas en la máquina. Mantenga a las personas alejadas de su área de trabajo.

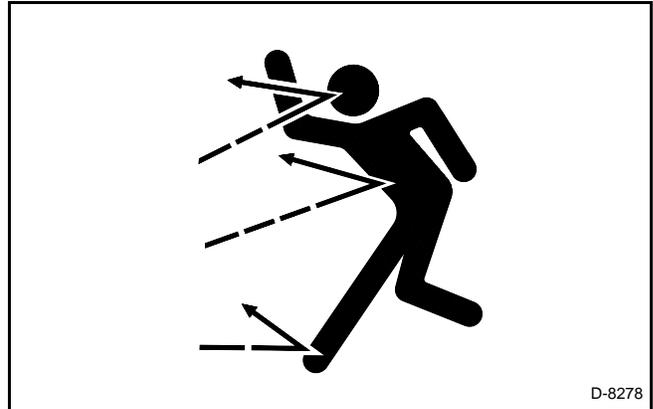


FIG. 5

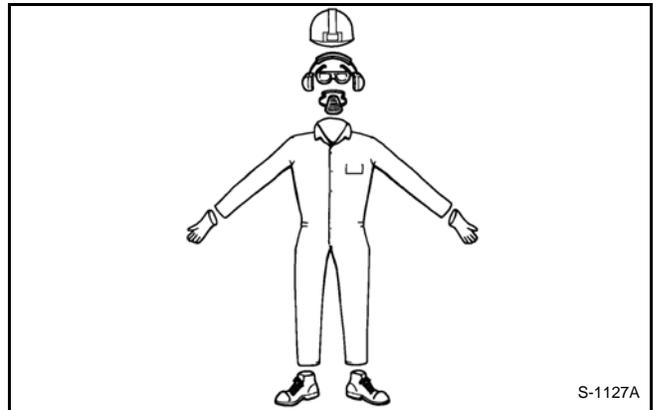


FIG. 6

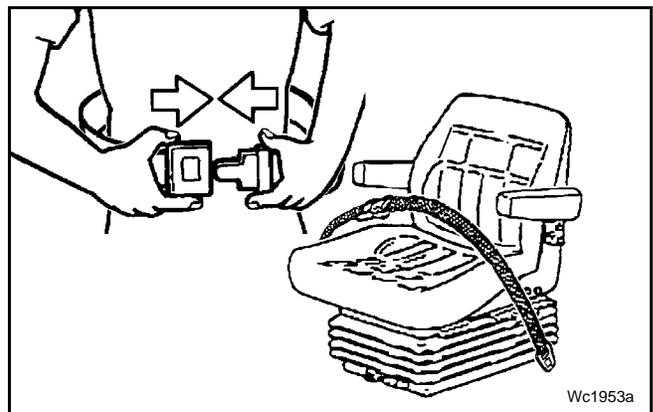


FIG. 7

FIG. 8: Siempre quite la llave de encendido y manténgala con usted cuando estacione la máquina. Siempre baje el cabezal a nivel del suelo cuando estacione la máquina.

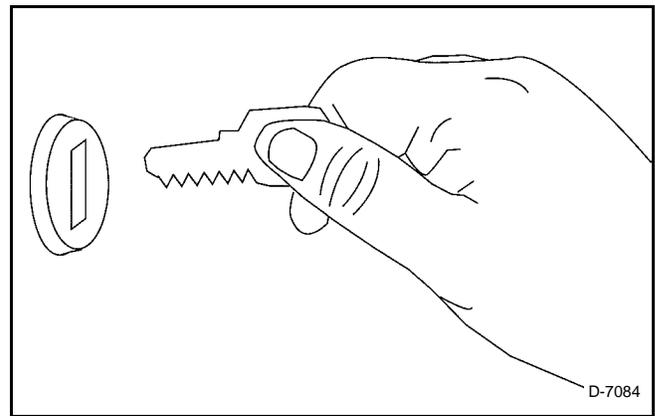


FIG. 8

FIG. 9: Debido a la naturaleza inflamable de muchas cosechas de heno, debe haber un extintor de incendios al alcance del operador.

Tenga a mano un botiquín de primeros auxilios en caso de cortaduras y arañazos menores.

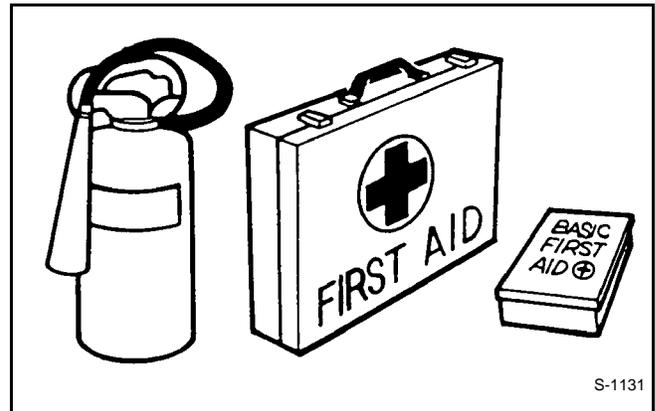


FIG. 9

DESPLAZAMIENTO EN VÍAS PÚBLICAS

FIG. 10: Utilice los sistemas de luces de la máquina cuando esté desplazándose en carreteras. Consulte Conexiones Eléctricas en la sección Operación.

Asegúrese que los reflectores estén instalados, en buenas condiciones y limpios. Asegúrese de que el distintivo de vehículo de desplazamiento lento SMV esté limpio, sea visible y esté correctamente instalado en la parte trasera de la máquina.

Familiarícese y obedezca todas las leyes de tránsito que se apliquen a su máquina. Consulte con las autoridades locales de tránsito para conocer las leyes locales sobre el movimiento de equipo agrícola en vías públicas.

Al conducir la máquina, ubique la lengüeta en posición de transporte y conecte el pasador de transporte Levante el cabezal completamente y conecte los topes de ambos cilindros. Consulte trabas de cilindro en esta sección.

Si conduce utilizando un carro de remolque extremo, asegúrese que las trabas del bastidor esten completamente conectadas. Conecte la traba de transporte de la lengüeta.

El tractor debe tener suficiente peso. Consulte la sección Especificaciones.

Ajuste la velocidad de desplazamiento para mantener el control en todo momento. Limite la velocidad a 32 km/hr (20 millas/hr).

Tenga cuidado con el tráfico de la carretera. Manténgase lo más que pueda al costado de su vía y siempre que sea posible, pare para dejar pasar los vehículos más rápidos.

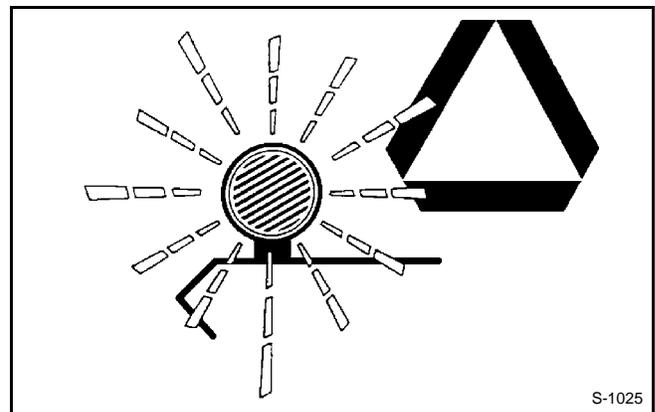


FIG. 10

SEGURIDAD

Tenga en cuenta el ancho y la longitud totales de la máquina. Tenga cuidado cuando use la máquina por carreteras y puentes estrechos.

Si tiene, instale siempre la cadena de seguridad de transporte entre el máquina y la barra de tiro del tractor.

SEGURIDAD DE NEUMÁTICOS

FIG. 11: Un inflado excesivo puede provocar la explosión de los neumáticos o lesiones personales graves. No exceda la presión de inflado de los neumáticos. Consulte la información de neumáticos en la sección Especificaciones para conocer la presión correcta de los neumáticos.

Revise si los neumáticos tienen cortes o abultamientos. Reemplace los neumáticos desgastados o dañados. Cuando sea necesario dar servicio a los neumáticos, haga que un mecánico calificado le dé servicio a los neumáticos. Consulte la información de neumáticos en la sección Especificaciones para conocer el tamaño correcto de los neumáticos.

No ponga soldadura al aro con el neumático instalado. La soldadura producirá una mezcla explosiva de aire/gas que se inflama a altas temperaturas. Esto puede suceder con neumáticos inflados o desinflados. El quitar el aire o romper el cordón NO es suficiente.



FIG. 11

PREVENCIÓN DE INCENDIOS

FIG. 12: Debido a la naturaleza de las cosechas con las que operará esta máquina, el riesgo de incendio está presente. La inspección regular de la máquina puede reducir el riesgo de incendio y el daño que éste cause. Mantenga la máquina libre de desechos de cosecha.

Compruebe diariamente que la máquina no produzca ruidos anormales. Dichos ruidos podrían indicar una falla en un cojinete, lo que puede causar la acumulación de calor.



FIG. 12

MANTENIMIENTO

FIG. 13: Antes de realizar cualquier eliminación de obstrucciones, lubricación, mantenimiento, limpieza o ajuste, estacione la máquina en una superficie plana y sólida. Desconecte la toma de fuerza del tractor. Ponga el tractor en posición ESTACIONAR y aplique el freno de estacionamiento del tractor. Pare el motor del tractor y quite la llave.

¡Observe y escuche! Asegúrese de que se hayan detenido todas las piezas en movimiento. Siempre trabre los frenos del tractor y las ruedas antes de trabajar en la máquina o debajo de ésta.

Asegúrese de que los conectores eléctricos no estén sucios ni engrasados antes de conectarlos.

Revise que no haya piezas flojas, rotas, faltantes o dañadas. Mantenga todo en buen estado. Asegúrese de que todos los blindajes y protectores estén en su lugar.

Inspeccione periódicamente todas las tuercas y pernos para asegurarse que estén bien apretados, especialmente la tornillería de montaje de las ruedas. Consulte Neumáticos en la sección Especificaciones para obtener el par de apriete correcto de las ruedas.

Revise los pernos de los discos y las cuchillas regularmente para ver si están apretados, especialmente después de golpear objetos extraños. Consulte Sistema de corte en la sección Especificaciones para conocer el par de apriete correcto de los pernos de cuchilla.

Después de eliminar obstrucciones, lubricar, dar servicio, limpiar o ajustar la máquina, asegúrese de que se retiren todas las herramientas y equipos.

FIG. 14: Cuando trabaje en el cabezal, levántelo completamente y conecte los topes de ambos cilindros. Consulte Topes de cilindro en esta sección.

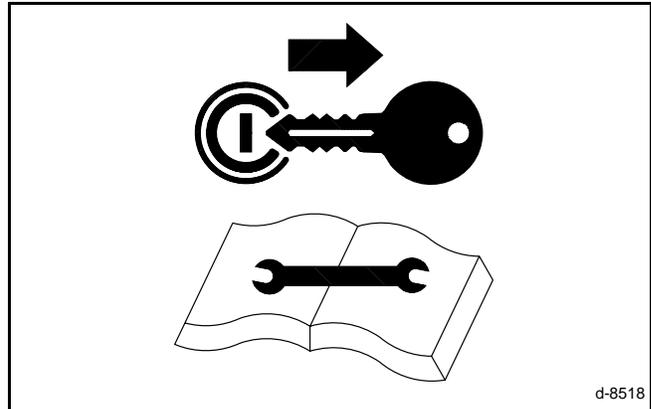


FIG. 13

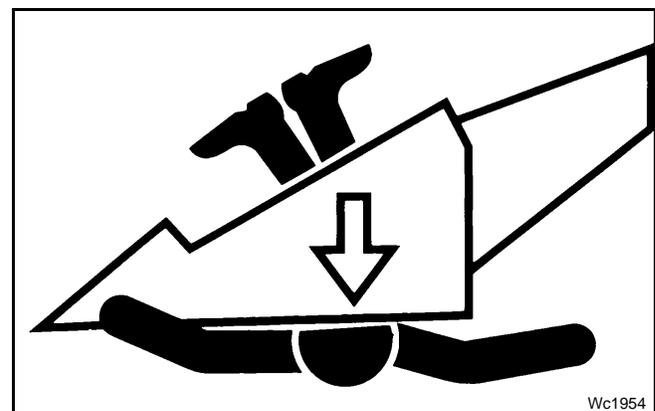


FIG. 14

FIG. 15: Nunca revise ni ajuste las correas de mando mientras la máquina esté operando.

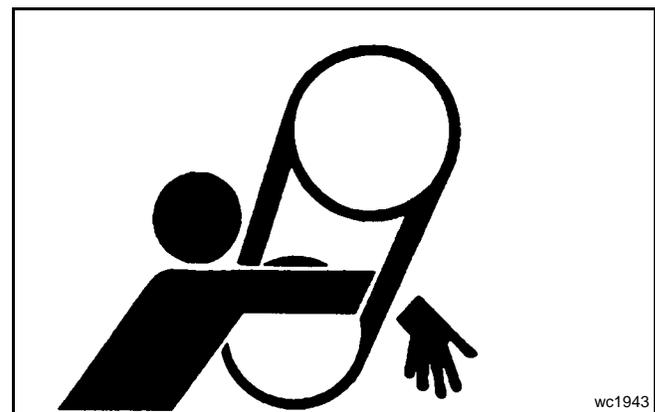


FIG. 15

SEGURIDAD

FIG. 16: No opere la máquina sin los blindajes de los ejes de mando o si estos están abiertos. Enredarse en los ejes de mando en rotación puede provocar lesiones graves e incluso la muerte.



FIG. 16

FIG. 17: Los fluidos hidráulicos que escapan a alta presión pueden ser casi invisibles, pero pueden penetrar la piel causando lesiones graves.

El fluido inyectado en la piel debe ser extraído quirúrgicamente en el lapso de unas horas. Si la lesión no es tratada inmediatamente, se puede producir una infección o reacción grave. Visite inmediatamente a un doctor especializado en este tipo de lesiones.

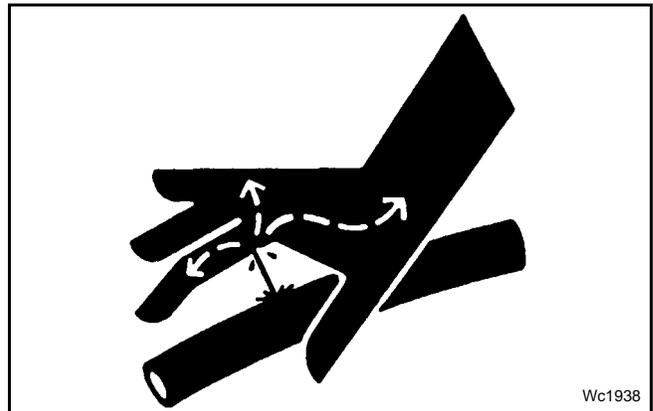


FIG. 17

FIG. 18: Utilice un pedazo de cartón o madera para buscar posibles fugas; nunca utilice sus manos. Use guantes de cuero para proteger las manos y gafas de seguridad.

Alivie toda la presión antes de desconectar cualquier tubería hidráulica. Asegúrese de que todas las conexiones estén ajustadas y que las tuberías hidráulicas no estén dañadas antes de aplicar presión.

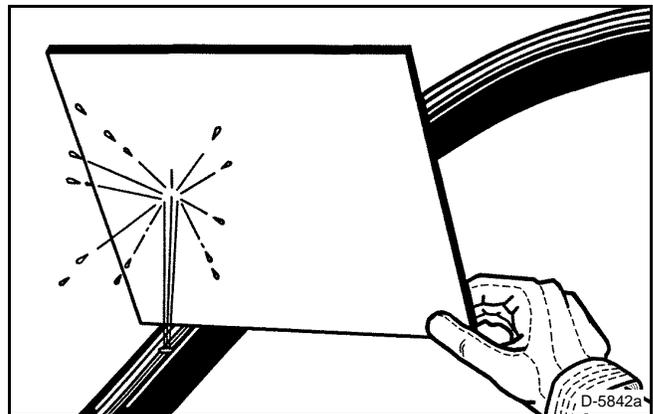


FIG. 18

TRABAS DE CILINDRO

Topes de cilindro de levantamiento

FIG. 19: Se proporcionan topes de cilindro de levantamiento (1) para los cilindros de levantamiento del cabezal en ambos lados de la máquina. Siempre que el cabezal esté levantado, instale topes de cilindro de levantamiento en ambos cilindros de levantamiento del cabezal, para evitar la bajada del cabezal.

Para bloquear el cabeza arriba, levante el cabezal y quite la horquilla y el pasador de horquilla. Instale los topes del cilindro de levantamiento en las varillas del pistón del cilindro. Instale el pasador de horquilla y la horquilla..

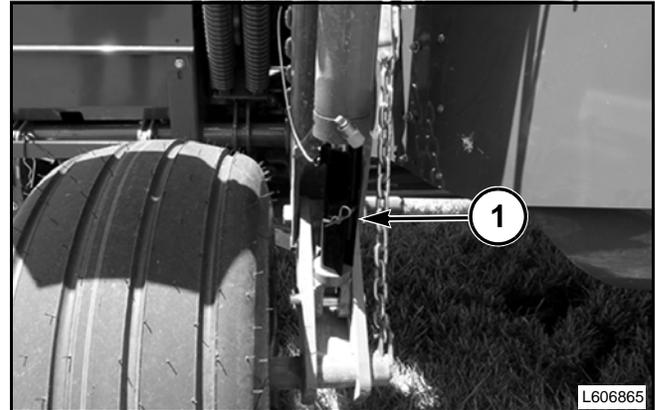


FIG. 19

FIG. 20: Los topes del cilindro de levantamiento (1) se almacenan al lado de los cilindros de levantamiento.



FIG. 20

Cilindro de dirección

FIG. 21: Se proporciona un pasador de transporte (1) para transportar la máquina. El pasador de transporte traba la máquina para su remolque directamente detrás del tractor. Esto evita el movimiento lateral debido a la operación de las palancas de control hidráulico remoto o a un sistema hidráulico defectuoso.

Para poner el pasador de transporte en la posición de transporte alinee el orificio en el bastidor principal con el pasador de transporte. Quite la horquilla (2). Gire la manija (3) hacia arriba para empujar el pasador de transporte hacia abajo a la posición de transporte. Instale la horquilla para trabar el pasador de transporte en la posición de transporte. La horquilla debe estar en el lado izquierdo del soporte del montaje de traba (4). Asegúrese que la manija no pueda girar hacia abajo.

NOTA: Si el orificio en el bastidor principal no está alineado con el pasador de transporte, mueva el cabezal para obtener la alineación correcta. El resorte empujará el pasador de transporte a la posición de transporte cuando la alineación sea la correcta.

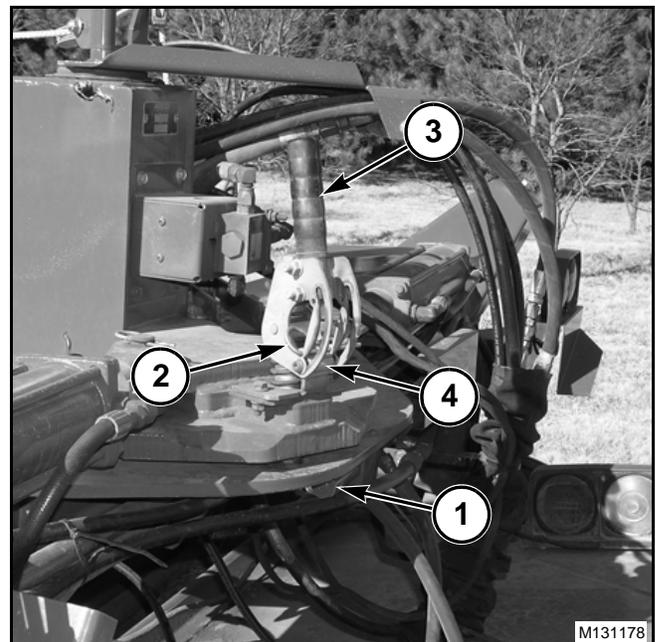


FIG. 21

SEGURIDAD

FIG. 22: El pasador de transporte debe estar en posición de almacenamiento para operar la máquina en el campo. Para colocar el pasador de transporte en la posición de almacenamiento, quite la horquilla. Gire la palanca (2) hacia abajo para llevar el pasador de transporte fuera de la posición de transporte. Instale la horquilla para trabar el pasador de transporte en la posición de almacenamiento.

NOTA: Si el pasador de transporte no se levanta, es que el orificio del bastidor principal no está alineado con el pasador de transporte. Mueva el cabezal para obtener la alineación correcta. El resorte llevará al pasador de transporte a la posición de almacenamiento cuando la alineación sea correcta.

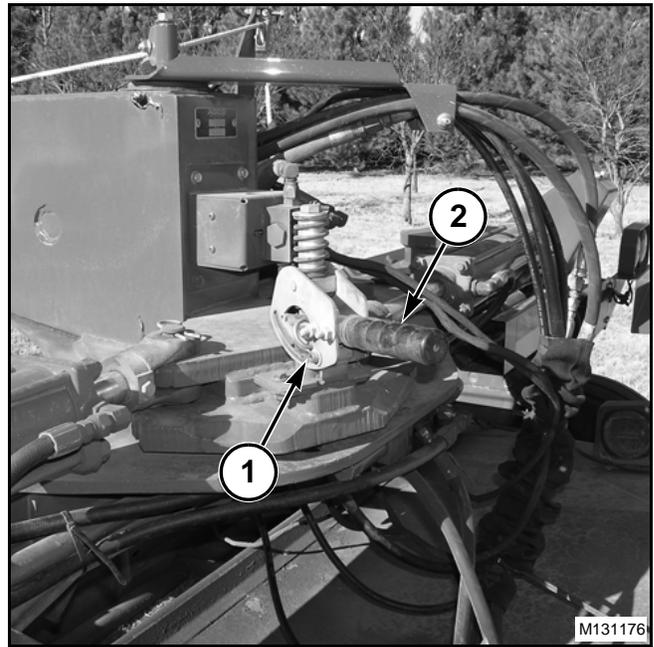


FIG. 22

FIG. 23: Se proporciona una traba de transporte de lengüeta (1) si se instala el juego de carro de remolque extremo. Esto traba la máquina para remolcarla directamente detrás del tractor mientras está en el carro. Esto evita el movimiento lateral debido a una operación inadvertida de las palancas de control hidráulico remoto o a un sistema hidráulico defectuoso.

IMPORTANTE: Asegúrese que las luces, reflectores y traba de transporte de la lengüeta estén instalados antes de colocar la máquina en el carro.

Para colocar la traba de transporte en la posición de transporte, alinee el orificio en el bastidor principal con la traba de transporte de la lengüeta. Quite la horquilla (2). Gire la manija (3) hacia arriba para empujar el pasador hacia abajo, en el bastidor principal. Instale la horquilla para fijar la traba de transporte de la lengüeta en la posición de transporte. La horquilla debe estar en el lado izquierdo del soporte de montaje del pestillo. Asegúrese que la manija no pueda girar hacia abajo.

NOTA: Si el orificio en el bastidor principal no está alineado con la traba de transporte de la lengüeta, mueva el cabezal para obtener el alineamiento correcto. El resorte empujará el pasador en el bastidor principal cuando el alineamiento es correcto.

La traba de transporte de la lengüeta debe de estar en la posición de almacenamiento para descargar la máquina del carro o para operar la máquina en el campo. Para colocar la traba de transporte de la lengüeta en la posición de almacenamiento, quite la horquilla. Gire la manija hacia abajo para tirar el pasador fuera de la posición de almacenamiento. Instale la horquilla para fijar la traba de transporte de la lengüeta en la posición de almacenamiento.

NOTA: Si el pasador no se levanta, el orificio en el bastidor principal no está alineado con el pasador. Mueva el cabezal para obtener la alineación correcta. El resorte va a jalar el pasador a la posición de almacenamiento cuando el alineamiento sea el correcto.

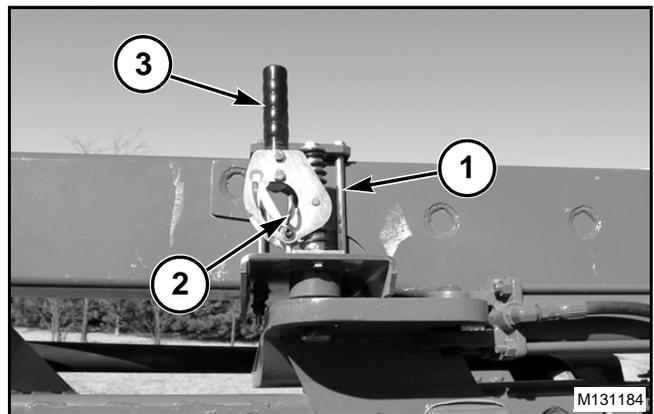


FIG. 23



PRECAUCIÓN: Manténgase alejado de esta área cuando active la traba de transporte y coloque la máquina en el carro.

UBICACIÓN DE LAS SEÑALES DE SEGURIDAD

Segadora Acondicionadora

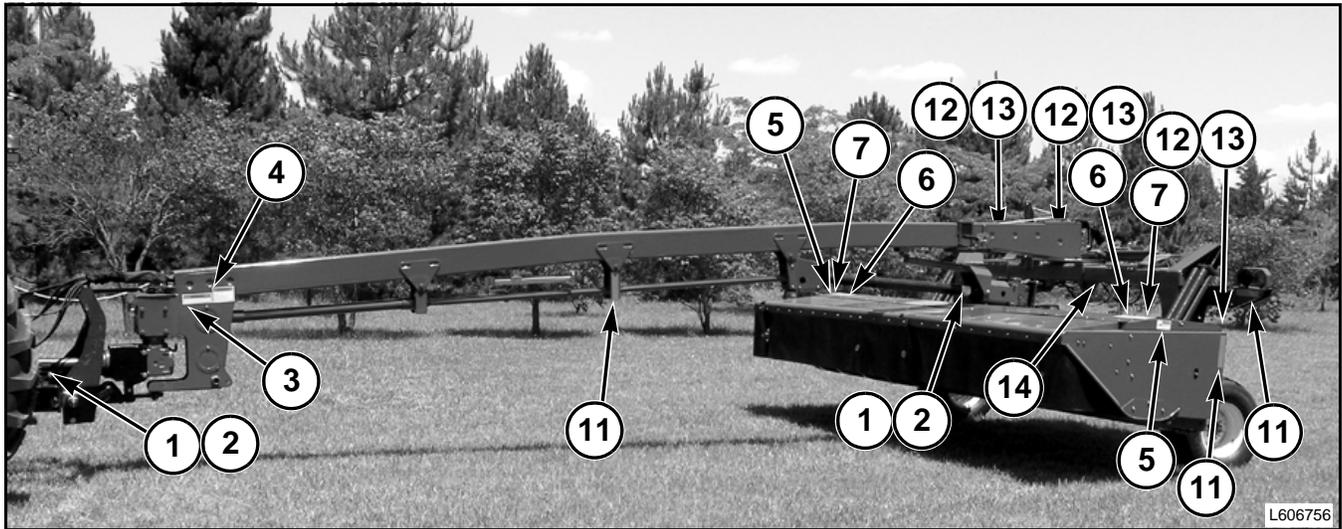


FIG. 24

FIG. 24: Ubicación de las señales de seguridad

FIGS. 25–33: Peligro de blindaje interior de línea de impulsión (1)

Peligro de blindaje exterior de línea de impulsión (2)



FIG. 25

FIG. 26: Advertencia de conducción en carretera (3)



FIG. 26

SEGURIDAD

FIG. 27: Advertencia de operación (4)

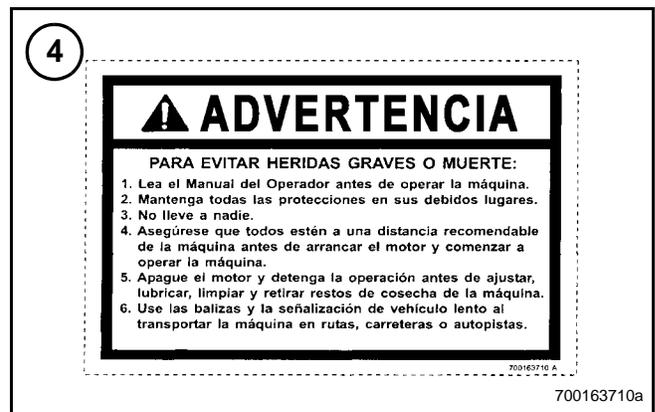


FIG. 27

FIG. 28: Peligro cabezal, (5) - ambos lados



FIG. 28

FIG. 29: Advertencia de manos y pies (6) - ambos lados



FIG. 29

FIG. 30: Advertencia de cortina (7) - ambos lados



FIG. 30

FIG. 31: Reflector amarillo (11) - Ambos lados

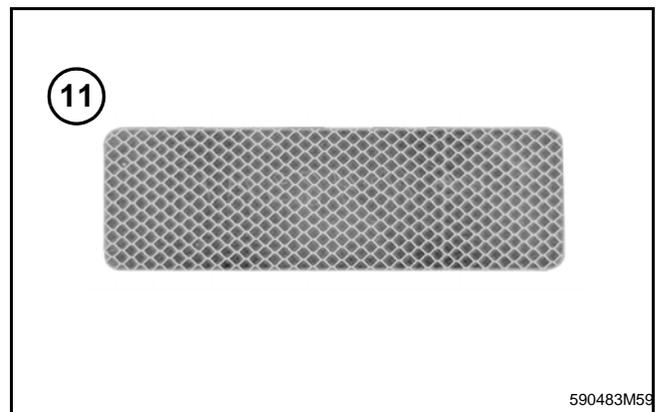


FIG. 31

FIG. 32: Reflector rojo (12)

Banda fluorescente, reflector rojo-naranja (13)

Ubicado en la parte trasera del lado derecho e izquierdo del cabezal y en el centro del bastidor principal.

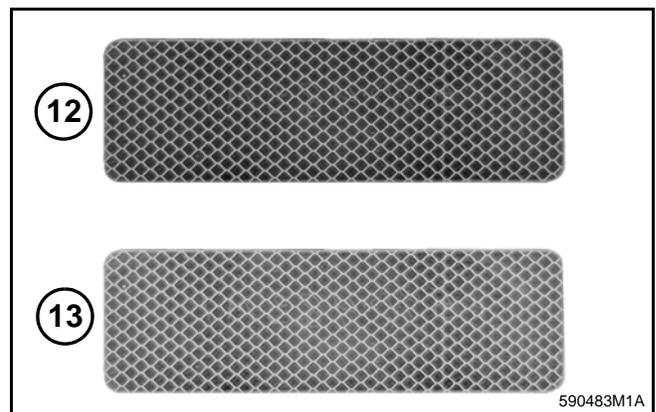


FIG. 32

FIG. 33: Distintivo de Vehículo de Desplazamiento Lento (SMV) (14)

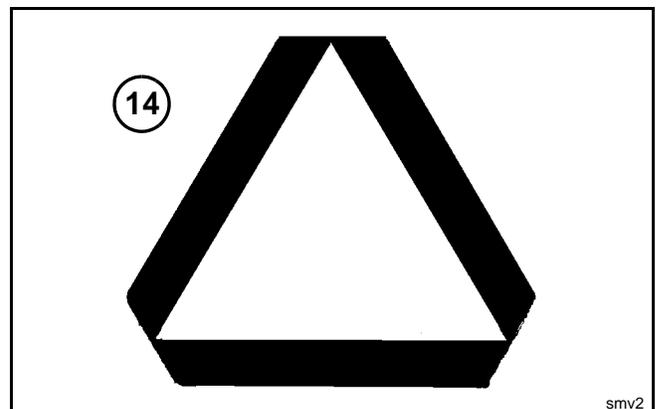


FIG. 33

SEGURIDAD

Carro de remolque extremo

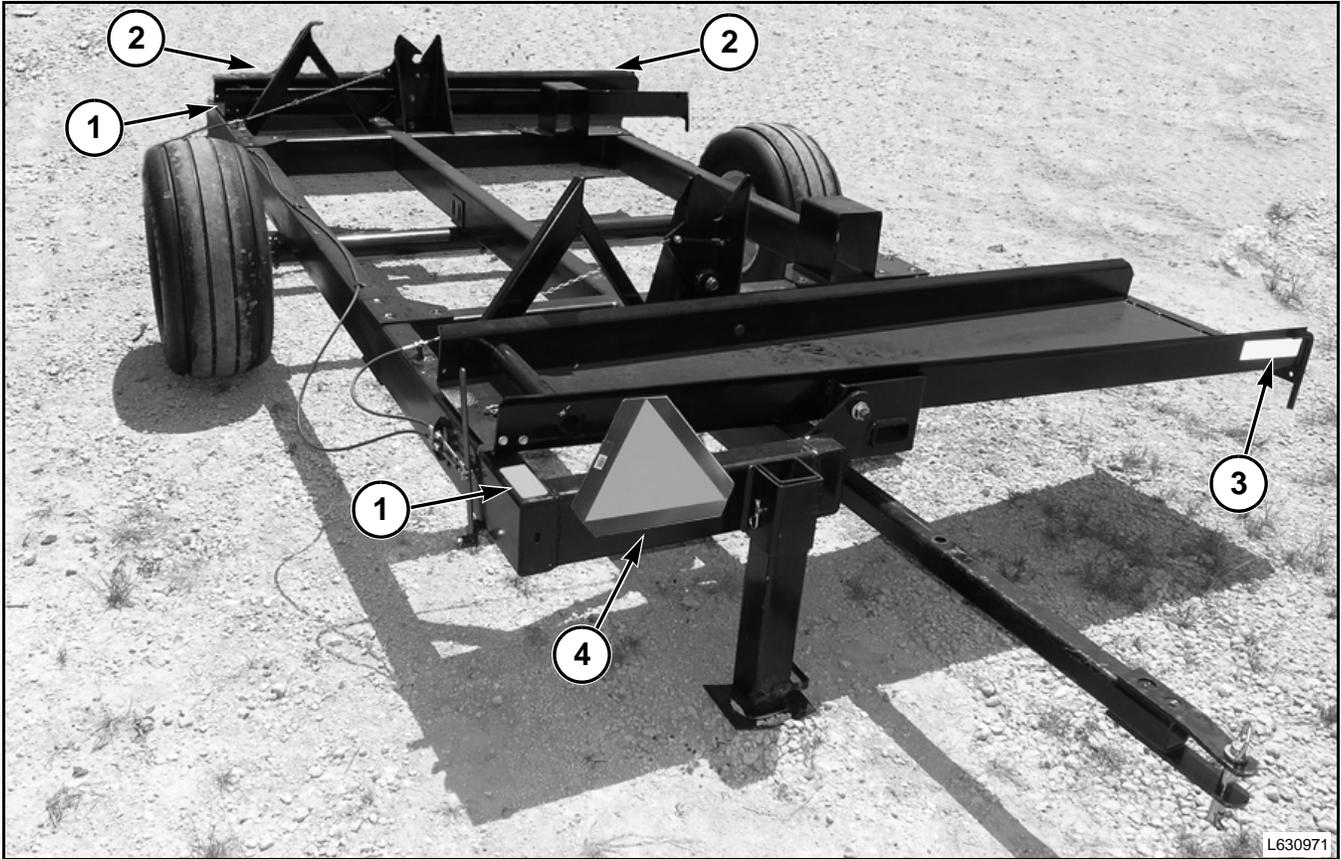


FIG. 34

FIG. 34: Ubicación de las señales de seguridad

FIG. 35: Advertencia de punto de aplastamiento (1).

Ubicado en el bastidor cerca a ambas rampas.



FIG. 35

FIG. 36: Reflector amarillo (2).

Ubicado en el lado derecho e izquierdo de la rampa trasera.

Reflector rojo (3)

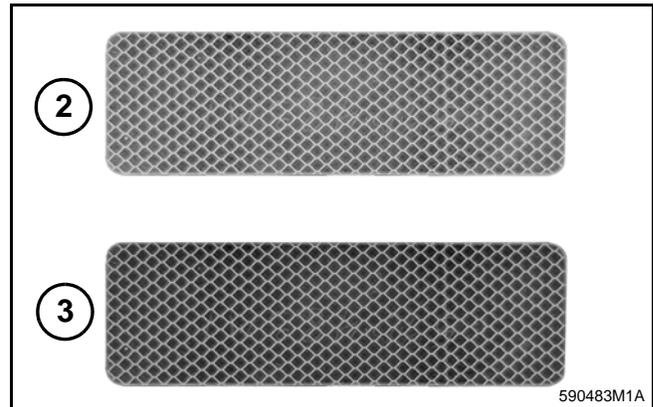


FIG. 36

FIG. 37: Distintivo de Vehículo de Desplazamiento Lento (SMV) (4)

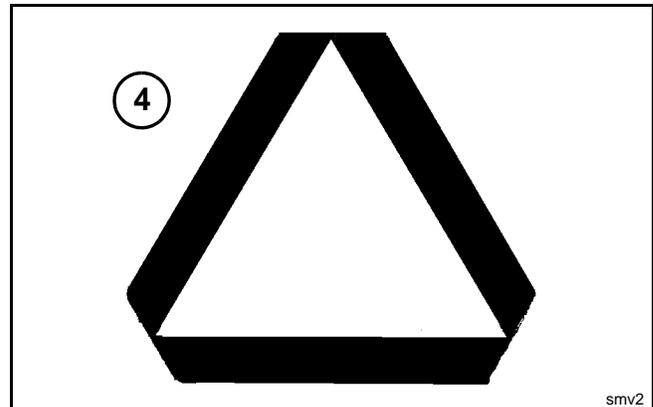


FIG. 37

INFORMACIÓN GENERAL

Contenido

Introducción	B-3
Unidades de medida	B-3
Piezas de repuesto	B-3
Ubicación de la placa de número de serie	B-3
Identificación de la máquina	B-4
Descripción	B-5
Patines de profundidad del cabezal	B-6
Sistema de corte	B-6
Acondicionador de heno	B-6
Tablero de hilera	B-6
Blindajes de formación	B-6
Ubicación de los componentes	B-7

